

УСТАВ ИТАЛО-РОССИЙСКОЙ ТОРГОВОЙ ПАЛАТЫ

Название и офисы

Статья 1

В Италии учреждена ассоциация под названием: Итало-Российская Торговая Палата - по-русски, по-итальянски - Camera di Commercio Italo-Russa.

Итальянское и русское названия являются официальными.

Статья 2

Итало-Российская Торговая Палата, именуемая в дальнейшем Палата, имеет юридический адрес: Корсо Семпионе, 32В, 20154 Милан, и располагает также офисом в Москве. Московский офис осуществляет свою деятельность согласно нормам российского законодательства.

Статья 3

Палата имеет круглую печать с полным названием по-итальянски и по-русски.

Цели и задачи

Статья 4

Палата является неполитической ассоциацией, не имеющей целью получение прибыли. Она не может распределять прибыль и поступления между членами; она может приобретать или арендовать движимое и недвижимое имущество, распоряжаться им, принимать безвозмездные вложения, пожертвования и членские взносы; инициировать, подписывать и выполнять договоры, быть истцом и ответчиком в судах и арбитражах; создавать представительства и оперативные офисы в Италии, Российской Федерации, и других государствах, входивших в СССР; осуществлять другую деятельность в рамках настоящего устава.

Статья 5

Палата работает в тесном контакте и сотрудничестве с другими организациями, институтами и ведомствами Италии и России с целью развития отношений в сфере экономики, торговли, науки, техники, культуры между Италией, Россией и другими государствами, входившими в СССР.

Статья 6

Палата имеет целью содействовать развитию сотрудничества в экономике, торговле, науке, технике, культуре и юриспруденции между Италией, Россией и другими государствами, входившими в СССР, а также их деловыми кругами, приспособлению российской торговли к Правилам рыночной экономики и интеграции России в систему международной торговли; способствовать созданию климата доверия и сотрудничества между предпринимателями двух стран.

Функции Палаты

Статья 7

Для достижения указанных целей Палата предполагает:

1. Сбор и распространение среди заинтересованных организаций и, в частности, среди своих членов, публикаций и другой документации по Италии, России и странам входившим в СССР, содержащих: а) информацию о экономическом развитии; б) сведения по экономическому, промышленному, административному и налоговому законодательству; в) информацию по таможенным и валютным правилам, по регулированию транспортных услуг, страхования, туризма, взаимодействию с официальными органами; г) статистические данные, годовые отчеты, информацию по внешней и внутренней торговле, промышленности и сфере услуг;
2. Способствовать тесному сотрудничеству и связям между торговыми палатами, отраслевыми ассоциациями и предпринимателями двух стран, а также государств, входивших в СССР.

3. Сотрудничать с торговыми палатами, ассоциациями промышленников и ведомствами двух стран с целью выработки инициатив, направленных на развитие торговых, экономических, юридических, научно-технических и культурных связей между Россией и Италией.

4. Осуществлять свою деятельность независимо от государственных институтов двух стран, но в тесном сотрудничестве с ними, а также с другими организациями, преследующими аналогичные цели, способствуя упрощению и рационализации различных формальностей.

5. Направлять свою деятельность на развитие деловых отношений и торговли между контрагентами двух стран; подбирать партнеров для реализации разработанных проектов, организовывать деловые встречи, обмены делегациями, презентации фирм и их продукции, семинары, симпозиумы и коллоквиумы.

6. Постоянно обновлять данные и информацию коммерческого и экономического характера, предоставляя их в распоряжение членов и любых других заинтересованных сторон.

7. Содействовать организации выставок, ярмарок и других аналогичных мероприятий в Италии, России и других стран бывшего СССР, участвовать в их подготовке, оказывая помощь фирмам и организациям двух стран, участвующих в выставках.

8. Содействовать изучению типовых контрактов согласно законодательству двух стран.

9. Содействовать разрешению споров экономического характера, ющих между контрагентами, способствуя обращению в Арбитражные органы соответствующих стран.

10. Изучать и предлагать системы и организации для гарантии кредитов между предпринимателями Италии, России и других стран бывшего СССР.

11. Предлагать свое сотрудничество ведомствам и общественным организациям для выработки новых форм деятельности в торгово-экономической сфере.

12. Влиять на правительственные и общественные органы в целях решения проблем общего характера, вытекающих из уставных задач Палаты.

13. Осуществлять иную необходимую деятельность для достижения целей Палаты.

Члены Палаты

Статья 8

Членами Палаты могут быть предприятия, физические и юридические лица, организации Европейского Союза, Российской Федерации или других государств, входивших в бывший СССР, действующих в промышленности, экономике, торговли или в сфере услуг и заинтересованных в развитии сотрудничества между предпринимателями.

Статья 9

Члены Палаты делятся на пять категорий:

- учредители
- члены Административного Совета
- почетные члены
- члены-поощрители
- обычные члены.

Статья 10

Членами-учредителями являются те, кто, согласно учредительному акту, участвовали в учреждении Палаты.

Статья 11

Административный Совет присваивает звание Почетного члена тем компаниям, которые, благодаря своей активной деятельности, внесли значительный вклад в развитие Палаты.

Статья 12

Члены Административного Совета, члены-поощрители и обычные члены утверждаются Административным Советом и платят дифференцированные взносы в установленном для каждой категории размере.

Статья 13

Все члены имеют одинаковые права и обязанности, за исключением нижеследующего: члены вносят ежегодный членский взнос соответственной категории в размере, ежегодно устанавливаемом Административным Советом. Почетные члены не платят членских взносов.

Статья 14

Члены Палаты, через своих представителей, имеют право:

- А) избирать и быть избранными в руководящие органы Палаты;
 - Б) предоставлять на рассмотрение руководящих органов Палаты; предложения по вопросам деятельности Палаты и участвовать в обсуждении этих предложений;
 - В) участвовать в голосованиях на заседаниях Генеральной Ассамблеи;
 - Г) пользоваться услугами Палаты в рамках, установленных Административным Советом;
- Члены Палаты обязаны:

- А) активно участвовать в осуществлении основных задач Палаты;
- Б) участвовать в мероприятиях Палаты, намеченных Руководящими Органами Палаты;
- В) вносить членские взносы в размере, установленном Административным Советом.

Статья 15

Прием в обычные члены и члены-поощрители осуществляется исключительно по решению Административного Совета на основании заявления желающей стороны.

Административный Совет не обязан указывать причины отказа в членстве. Вступление в члены Палаты влечет принятие всех положений настоящего Устава и положений, действующих на момент вступления и измененных в соответствии с настоящим Уставом.

Статья 16

Членство в Палате может быть прекращено решением Административного Совета по следующим причинам:

- А) задержка в уплате членского взноса;
- Б) несоблюдение Уставных обязанностей члена Палаты;
- В) смерть физического лица или прекращение деятельности юридического лица - члена Палаты;
- Г) Прекращение вида деятельности, заявленной при вступлении в Палату.

Решение Административного Совета о прекращении членства в Палате не требует указания причин. Прекращение членства не дает основания ни для возвращения членского взноса, ни для его неуплаты за текущий год.

Статья 17

Член Палаты может выйти из её состава в любой момент, известив об этом Административный Совет заказным письмом.

Член Палаты, желающий выйти из её состава, обязан внести полностью годовой взнос и не может претендовать на возврат полностью или частично взноса, даже уплаченного авансом.

Статья 18

Органы Палаты:

- Генеральная Ассамблея членов;
- Административный Совет;
- Президент и Вице-Президенты;
- Ревизионная коллегия;
- Генеральный секретарь и Заместитель Генерального секретаря;
- Генеральный Директор Московского офиса и Директор.

Генеральная Ассамблея членов

Статья 19

В Генеральной Ассамблее принимают участие члены - учредители, члены Административного Совета, обычные и почетные члены, члены - поощрители, не имеющие задолженности по членским взносам. Каждый член Палаты имеет один голос. Сессия Ассамблеи может быть очередной и чрезвычайной. Ассамблея может проходить в Италии или в России. О созыве Ассамблеи в письменном виде уведомляет Президент, отправляя по факсу или электронной почте повестку дня, время и место проведения ассамблеи, не менее чем за две недели до назначенной даты проведения ассамблеи. На Ассамблее председательствует Президент, которому помогает Генеральный секретарь.

Статья 20

Член Палаты может быть представлен на Ассамблее другим членом или иным лицом по письменной доверенности; каждый делегат может иметь столько голосов, сколько получил письменных доверенностей.

Статья 21

Очередная сессия Генеральной Ассамблеи имеет следующие функции:

- избирать Административный Совет;
- избирать Ревизионную Коллегию;
- рассматривать отчет Административного Совета о работе Палаты;
- утверждать годовой финансовый отчет и смету на текущий год;
- избирать почетных президентов (одного гражданина Италии и одного гражданина России);
- рассматривать любые другие вопросы, не входящие в компетентность Чрезвычайной сессии Генеральной Ассамблеи.

Чрезвычайная сессия Генеральной Ассамблеи имеет следующие функции:

- утверждать изменения и дополнения к Уставу;
- рассматривать вопросы прекращения или приостановления деятельности Палаты;
- принимать решения по особо важным вопросам структуры и деятельности Палаты, которые Административный Совет решил вынести на обсуждение Чрезвычайной сессии Генеральной Ассамблеи.

Статья 22

Очередная сессия Генеральной Ассамблеи созывается один раз в год Административным Советом в течение 6 месяцев после истечения отчетного года. Ассамблея принимает решения абсолютным большинством голосов присутствующих или представленных членов. Чрезвычайная сессия Генеральной Ассамблеи созывается Административным советом в случае необходимости или по требованию не менее 30 членов Палаты. Чрезвычайная сессия Генеральной Ассамблеи принимает решения большинством в три четверти голосов присутствующих или представленных членов. Способ голосования на этой и другой сессиях Ассамблеи определяется Президентом. Состав и решения Ассамблей оформляются протоколом, подписанным Президентом и Секретарем. Протоколы хранятся по юридическому адресу Палаты.

Административный совет

Статья 23

Административный Совет избирается на очередной сессии Генеральной Ассамблеи на 3 года и состоит максимум из 50 членов в зависимости от решения Генеральной Ассамблеи. Половина членов Совета избирается от итальянской стороны, половина от российской, включая представителей членов-учредителей, являющихся постоянными членами Совета. Члены Палаты, которые представлены в Административном Совете, становятся членами Административного Совета и вносят соответствующие взносы в течение периода действия мандата. От уплаты взносов освобождены только почетные члены. Общее число почетных членов не должно превышать восьми, поровну с каждой стороны.

Статья 24

Административный Совет может проходить в любом месте Италии, России или государства, входившего в СССР, созывается Президентом или тремя Советниками по факсу или электронной почте с указанием повестки дня, места и времени проведения, отправленными всем членам совета минимум за 2 недели до намеченной даты.

Статья 25

На заседаниях Административного Совета Палаты председательствует Президент, которому помогает Генеральный Секретарь. Каждый Советник имеет один голос. Совет принимает решения абсолютным большинством присутствующих; в случае равенства голосов, решающим является голос председательствующего. Способ голосования определяется Президентом. Состав и решения Совета оформляются протоколом, подписанным Президентом и Секретарем. Протоколы хранятся по юридическому адресу Палаты. На заседания Административного Совета приглашаются с совещательными голосом Почетные Президенты.

Статья 26

Административный Совет имеет следующие функции:

- А) избрание из числа членов Президента и максимум 8 Вице-президентов (поровну - граждан Италии и России);
- Б) назначение Генерального Секретаря и Заместителя Генерального Секретаря и соответствующие органы;
- В) назначение Генерального Директора Московского офиса и Директора и соответствующие органы;
- Г) рассмотрение и представление Генеральной Ассамблее отчета о деятельности Палаты, финансового отчета и проекта бюджета. Отчет о работе и финансовый отчет должны быть представлены в распоряжение членов Палаты в Миланском и Московском офисах не менее чем за 15 дней до даты Ассамблеи;
- Д) рассмотрение любых других вопросов работы палаты, не входящих в компетенцию Генеральной Ассамблеи.

Статья 27

В случае отставки или невозможности выполнять функции члена Административного Совета, в состав Совета кооптируется другой член, который утверждается или заменяется на ближайшей Генеральной Ассамблее. В случае утверждения кооптированный член Совета выполняет свои функции до момента истечения полномочий данного состава Административного Совета.

Президент и Вице-президенты Палаты

Статья 28

Президент и Вице-Президенты Административного Совета являются также Президентом и Вице-Президентами Палаты. Президент осуществляет общее руководство деятельностью Палаты между сессиями Генеральной Ассамблеи, председательствует на заседаниях Административного Совета. В случае отсутствия или невозможности исполнять обязанности, Президента замещают Вице-Президенты, главным среди которых считается старший по возрасту. Президент представляет Палату в официальных органах Италии и России, международных организациях, представляет Палату юридически, подписывает от имени Палаты соглашения, контракты, финансовые и любые другие документы. Президент по своему усмотрению может передавать право представительства и подписи Вице-Президентам, Генеральному секретарю, Заместителю Генерального секретаря, Генеральному Директору Московского офиса и Директору. В случае отставки Президента или прекращения его деятельности по любой причине все его функции переходят к старейшему по возрасту Вице-Президенту, который созывает Административный Совет для избрания нового Президента.

Ревизионная коллегия

Статья 29

Ревизионная Коллегия состоит из 6 членов (трёх граждан Италии и трёх граждан России) и избирается очередной сессией Генеральной Ассамблеи из числа специалистов - необязательно членов Палаты. Не могут входить в коллегия члены Административного Совета, а также другие руководящие лица и служащие Палаты.

Статья 30

Члены Ревизионной Коллегии избираются на 3 года. Ревизоры могут участвовать в заседаниях Административного Совета только с совещательным голосом.

Статья 31

Ревизионная Коллегия проверяет финансовые документы Палаты, бухгалтерию, кассу, фонды, счета, бухгалтерские книги, финансовые и экономические результаты деятельности, бюджет, представляет Административному Совету и Генеральной Ассамблее свое заключение по результатам исполнения бюджета Палаты и его проекту на предстоящий период.

Секретариат и Директорат

Статья 32

Секретариат и Директорат являются исполнительными органами Палаты, которые управляют работой Палаты в соответствии с указаниями Президента. Секретариат состоит из Генерального Секретаря (гражданина Италии) и Заместителя Генерального Секретаря (гражданина России), руководящих деятельностью Миланского офиса. Директорат состоит из Генерального Директора (гражданина России) и Директора (гражданина Италии), руководящих деятельностью Московского офиса. Секретариат и Директорат опираются в оперативной работе на Директоров и сотрудников в Миланском и Московских офисах и в других местах, где Палата имеет офисы или представительства.

Статья 33

Генеральный Секретарь и Генеральный Директор Московского офиса в работе по соответствующим офисам обязаны решать вопросы:

- А) организации и руководства офисами Палаты;
- Б) деятельности по выполнению задач Палаты
- В) подбора, принятия на работу и увольнения оперативного персонала и, по поручению Президента, руководящего персонала;
- Г) предоставления годовых отчетов о деятельности Палаты;
- Д) хранения бухгалтерских книг, документов и прочих актов Палаты и своих офисов.

Статья 34

Генеральный Секретарь осуществляет функции секретаря на заседаниях Генеральной Ассамблеи, Административного Совета. В случае его отсутствия или невозможности исполнять эти функции, они осуществляются заместителем Генерального Секретаря. Генеральный Секретарь, его заместитель, Генеральный Директор Московского Офиса и Директор участвуют в заседаниях Административного Совета с совещательным голосом.

Источники доходов Палаты

Статья 35

Источниками доходов Палаты являются:

- А) годовые членские взносы;
- Б) дотации, отчисления и пожертвования;
- В) оплата оказанных Палатой услуг;
- Г) поступления от деятельности;
- Д) прочие поступления, полученные на законном основании.

Финансы и бюджет

Статья 36

Финансово-отчетный период исчисляется с 1-го января по 31 декабря каждого года.

Статья 37

Российские члены платят свои взносы Московскому офису, а итальянские члены - Миланскому офису. Таким же образом, в Московском офисе остаются поступления, полученные в России, а в Миланском офисе - полученные в Италии. Каждый офис несет все свои текущие, оперативные, арендные и налоговые расходы. Расходы по содержанию Заместителя Генерального Секретаря несет российская сторона, на расходы по содержанию Директора Московского офиса несет итальянская сторона. Режим бухгалтерского учета, налогообложения, валюты, заработной платы, отчислений в пенсионный и страховой фонды Миланского и Московского офисов осуществляется согласно положениям итальянского и российского законодательства соответственно. Равным образом в соответствии с гражданским, налоговым и валютным законодательством двух стран осуществляются переводы сумм из одного офиса в другой.

Прекращение деятельности Палаты

Статья 38

Прекращение деятельности Палаты происходит по решению Чрезвычайной сессии Генеральной Ассамблеи на основании обоснованного предложения Административного Совета.

Статья 39

Генеральная Ассамблея, принимающая решение о прекращении деятельности Палаты, назначает «Ликвидационную комиссию», состоящую из 4-х человек, 2-х граждан Италии и 2-х граждан России, которые соответственно курируют операции по ликвидации итальянского и российского офисов согласно законодательству двух стран и решениям Генеральной Ассамблеи на основании предложений Административного Совета. При этом деятельность итальянской стороны направлена на погашение долга Миланского офиса, а российской стороны - Московского офиса. Вся возможная дальнейшая деятельность в Италии и России после погашения долгов передаётся в ведение других организаций, соответственно в Италии и России, не преследующих цели получения прибыли и имеющих задачи, аналогичные задачам Палаты.

Разное

Статья 40

Вопросы деятельности Палаты, не оговоренные положениями данного устава, регулируются нормами действующего итальянского законодательства, и в том, что касается Московского офиса - нормами действующего российского законодательства.

Статья 41

Все спорные вопросы, возникающие между членами, или членами и Палатой, относительно прав и обязанностей членов, а также касающиеся истолкования, применения и исполнения настоящего Устава и положений, разрешаются в Миланском Суде по юридическому адресу Палаты.